



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף כ"ה ע"א

פרשת בראשית

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (כ"ד ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בְּתַרְיָה עַל תַּה'ו', וְלִית תַּמָּן יְסוּדָא דְּאִיהוּ בְּרִי'ת דְּסַמִּיךְ לֹון. בְּגִין דָּא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ
הוּא בָּעָא לְמִיתָן אֲוִרִייתָא לְאֹמִין דְּעִלְמָא עוֹבְדֵי כּוֹכְבִּים וּמַזְלוֹת דְּאִיהוּ בְּרִית מִלָּה
מִמָּשׁ, וְלֹא בָּעוּ לְקַבְּלָא לֵיהּ, וְאַשְׁתַּאֲרַת אֶרְעָא חֲרָבָה וַיִּבְשָׁה.

תרגום לעברית

וּבְרָא שָׁמַיִם וָאָרֶץ אַחֲרַ כֶּךָ עַל תַּהוּ, וְאִין שָׁם יְסוּד שְׁהוּא בְּרִי'ת שְׁסוּמָךְ אוֹתָם, לְכֹן
רָצָה הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְתַת תּוֹרָה לְאֲמוֹת הָעוֹלָם עוֹבְדֵי עֲכוּ'ם, שְׁהוּא בְּרִית מִלָּה
מִמָּשׁ, וְלֹא רָצוּ לְקַבְּלָהּ, וְנִשְׁאַרָה הָאָרֶץ חֲרָבָה וַיִּבְשָׁה.

טקסט הזוהר

וְדָא אִיהוּ יְקוּוּ הַמִּים מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל מְקוֹם אֶחָד וְתִרְאָה הַיִּבְשָׁה. יְקוּוּ הַמִּים דָּא
אֲוִרִייתָא. אֶל מְקוֹם אֶחָד אֱלִין יִשְׂרָאֵל. בְּגִין דְּנִשְׁמַתִּייהוּ תִלְיִין מֵהָהוּא אֲתֵר דְּאֲתַמָּר
בֵּיהּ בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ. כְּבוֹד יְיָ שְׁכִינָתָא תִתְאַה. מִמְּקוֹמוֹ שְׁכִינָתָא עֲלָא. וְכִינּוֹן
דְּאֲנוּן נִשְׁמַתִּייהוּ מִתַּמָּן, שְׂרִיָּא עֲלִייהוּ וְדָא יְדו'ד וְאֲתַמָּר בְּהוֹן (דְּבָרִים ל"ב) כִּי חֵלֶק יְיָ
עָמוֹ. וְדָא אִיהוּ יְקוּוּ הַמִּים אֶל מְקוֹם אֶחָד.

וְזֶהוּ יְקוֹוֹ הַמִּים מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל מְקוֹם אֶחָד וְתִרְאֶה חֵיפָשָׁה. יְקוֹוֹ הַמִּים - זֶה הַתּוֹרָה.
 אֶל מְקוֹם אֶחָד - אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, מַשׁוּם שֶׁנִּשְׁמֹטִיהֶם תְּלוּיֹת מֵאוֹתוֹ מְקוֹם שֶׁנֶּאֱמַר בּוֹ בְּרוּךְ
 כְּבוֹד ה' מִמְּקוֹמוֹ. כְּבוֹד ה' - שְׂכִינָה תַּחְתּוֹנָה. מִמְּקוֹמוֹ - שְׂכִינָה עֲלִיוֹנָה. וְכִיּוֹן שְׁאוֹתָם
 נִשְׁמֹטִיהֶם מַשָּׁם, שׁוֹרָה עֲלֵיהֶם בְּוֹדָאֵי יְהוָה, וְנֶאֱמַר בָּהֶם (דְּבָרִים ל"ב) כִּי חָלַק ה' עִמּוֹ.
 וְזֶהוּ יְקוֹוֹ הַמִּים אֶל מְקוֹם אֶחָד.

טקסט הזהיר

וְאוֹרִייתָא אִיהִי יְשׁוּבָא דְעֵלְמָא. וְאוֹמִין דְעֵלְמָא עוֹבְדֵי כּוֹכָבִים וּמַזְלוֹת דְלֹא קִבִּילוּ לָהּ
 אֲשֶׁתְּאָרוּ חֲרָבִין וַיִּבְשִׁין. וְדָא אִיהוּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּרָא עֲלָמִין וּמַחְרִיבֵן אֵלֶין דְלֹא
 נָטְרִי פְקוּדֵי אוֹרִייתָא, לֹא דִישְׁצִי אִיהוּ עוֹבְדֵי כְּמָה דְחֻשְׁבִּין בְּנֵי נָשָׂא. וְלָמָּה יִשְׁצִי לוֹן
 לְבָנוֹי דְאַתְמָר בְּהוֹן בְּהַבְרָאָם בָּה' בְּרָאָם. וְאֵלֶין אֲנוֹן דְּמַתְּגִיירִין מֵאוֹמִין דְעֵלְמָא.
 בְּגִינֵיהוּ נִפְלְתָה ה' זַעֲרָא דְאַבְרָהָם בְּאֶלְפָּה חֲמִישָׁאָה דְהוּא ה'. דְאִיהוּ חֲרִב וַיִּבְשׁ. חֲרִב
 בְּבֵית רֵאשׁוֹן וַיִּבְשׁ בְּבֵית שְׁנִי.

תרגום לעברית

וְהַתּוֹרָה הִיא יְשׁוּבַת הָעוֹלָם. וְאַמּוֹת הָעוֹלָם, שֶׁהֵם עוֹבְדֵי עֲכוּ"ם, שֶׁלֹּא קִבְּלוּ אוֹתָהּ,
 נִשְׁאָרוּ חֲרָבִים וַיִּבְשִׁים, וְזֶהוּ שֶׁהַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא בּוֹרֵא עוֹלָמוֹת וּמַחְרִיבֵן, אֱלֹהֵי שֶׁלֹּא
 שׁוֹמְרִים מִצְּוֹת הַתּוֹרָה. לֹא שִׁישְׁמִיד הוּא מַעֲשִׂיו כְּמוֹ שֶׁחוֹשְׁבִים בְּנֵי אָדָם. וְלָמָּה יִשְׁמִיד
 אוֹתָם אֶת בְּנֵיו, שֶׁנֶּאֱמַר בָּהֶם בְּהַבְרָאָם, בָּה' בְּרָאָם? וְאֵלֶּה אוֹתָם שֶׁמַּתְּגִיירִים מֵאַמּוֹת
 הָעוֹלָם, בְּגִלְגָּלִם נִפְלְתָה ה' קִטְנָה שֶׁל אַבְרָהָם בְּאֶלְפָּה הַחֲמִישִׁי שֶׁהוּא ה', שֶׁהוּא חֲרִב וַיִּבְשׁ.
 חֲרִב בְּבֵית רֵאשׁוֹן, וַיִּבְשׁ בְּבֵית שְׁנִי.

ומשה בגין דבעא לאעלא גיורין תחות גדפוי דשכינתא וחשיב דהווי מאלין דאתבראו בפה' והב בהון את ה' דאברהם, גרמו ליה ירידה כמא דאת אמר, (שמות לב) לה רד כי שחת עמך. בגין דלא קבילו לאת ה' בדחילו דיו"ד וברחימו דה'. נחית איהי מדרגיה דאיהו ו'.

תרגום לעברית

ומשה, משום שרצה להכניס גרים תחת כנפי השכינה, וחשב שהיו מאלה שנבראו בפה' ונתן בהם אות ה' של אברהם, גרמו לו ירידה, כמו שנאמר (שמות לב) לה רד כי שחת עמך. משום שלא קבלו את האות ה' ביראה של יו"ד ובאהבה של ה', הוא ירד מדרגתו ש הוא ו'.

טקסט הזוהר

ואת ו' נחתת עמיה בגין דלא יתאבד בינייהו דעתיד איהו ברוא דגלגולא לאתערבא בינייהו בגלותא בין ערב רב דאנון נשמתייהו מסטרא דאלין דאתמר בהון (ישעיה נא) כי שמים כעשן נמלחו וגו'. ואלין אנון דלא בעא נח רחמי עלייהו. ואתמר בהון וימחו מן הארץ בגין דהווי מאלין דאתמר בהון (דברים כה) תמחה את זכר עמלק. ומשה לא אסתמר מנייהו ואפיל ה' בינייהו. ובגין דא איהו לא יעול לארעא דישראל עד דיתוב ה' לאתרה. ובגין דא נחת איהו מדרגיה, ונחית ביה ו'. ובגין דא ה' נפלת, ו' יוקים לה, ו' דמשה.

תרגום לעברית

ואות ו' ירדה עמו כדי שלא יאבד ביניהם, שעתיד הוא בסוד הגלגול להתערב ביניהם בגלות בין ערב רב, שהם נשמותיהם מצד אלה שנאמר בהם (ישעיה נא) כי שמים כעשן נמלחו וגו'. ואלה אותם שלא בקש נח רחמים עליהם, ונאמר בהם וימחו מן הארץ,

בגלל שהיו מאלה שנאמר בהם (דברים כה) תמחה את זכר עמלק. ומשה לא נשמר מהם, והפיל ה' ביניהם, ולכן הוא לא יכנס לארץ ישראל עד שתשוב ה' למקומה. ולכן ירד הוא מדרגתו, וירד בו ו'. ולכן ה' נפלה, ו' יקים אותה, ו' של משה.

טקסט הזוהר

ובגין דה' א' זעירא ה' דאברהם דאיהי דהבראם אתעזר איהו בגינה, ואתמר ביה (ישעיה סג) מוליק לימין משה וגו' ואפיק לה מתמן בחילא דו' ואייתי לה עמיה. מיד שריא עליה י' ה' ואשתלים אומא (דאתמר) (שמות יז) כי יד על פס יה מלחמה ליי וגו'. מאי מדר דר. דא משה דאתמר ביה (קהלת א) דור הולך ודור בא. והא אוקמוה דלית דור פחות מס' רבוא. ודא משה דאתמר ביה דאנתתא חדא ילדה ס' רבוא בכרס אחת. (במדבר קנ"ט) וחקם מינין אנון בערב רב ואנון (סי' נג' ע' ר"ע) נ' פילים ג' בורים ע' נקים ר' פאים ע' מלקים. ובגיניהו נפלת ה' זעירא מאתרהא. בלעם ובלק מסטרא דעמלק הוו. טול ע' מן בלעם ל' ק מן בלק אשתאר בב' (בראשית יא) כי שם בלל ה' שפת כל הארץ. ואלין אנון דאשתארו מאלין דאתמר בהון (בראשית ז) וימח את כל היקום, ומאלין דאשתארו מנהון בגלותא רביעאה אנון רישין בקיומא סגי. ואנון קיימין על ישראל כלי חמס. ועלייהו אתמר (בראשית ו) כי מלאה הארץ חמס מפניהם, אלין אנון עמלקים.

תרגום לעברית

ומשום שה' א' קטנה, ה' של אברהם, שהיא של הבראם, נקטן הוא בגללה, ונאמר בו (ישעיה סג) מוליק לימין משה וגו'. והוציא אותה משם בכח של ו' והביא אותה עמו. מיד שרתה עליו י' ה' ונשלמה השבועה, [שנאמר] (שמות יז) כי יד על פס יה מלחמה לה' וגו'. מה זה מדר דר? זה משה, שנאמר בו (קהלת א) דור הלך ודור בא. והרי פרשוק שאין דור פחות מששים רבוא, וזה משה, שנאמר בו שאשה אחת ילדה ששים

רבוּא בְּכָרֶס אַחַת. וַחֲמִשָּׁה מִיָּנִים הֵם בְּעֶרְב רַב, וְהֵם: נִפְּלִים גְּבוּרִים עֲנָקִים ר'פָּאִים
ע'מְלָקִים. וּבְגָלָם נִפְלָה ה' קִטְנָה מִמְּקוֹמָהּ. בְּלָעַם וּבָלָק הָיוּ מַצַּד שֶׁל עֲמָלָק. תִּקַּח ע'ם
מִן בְּלָעַם, ל'ק מִן בָּלָק, יִשָּׂאֵר בָּבֶל, (בְּרֵאשִׁית יא) כִּי שָׁם בָּלָל ה' שְׁפַת כָּל הָאָרֶץ.
וְאַלֶּה אוֹתָם שֶׁנִּשְׁאַרוּ מֵאוֹתָם שֶׁנֶּאֱמַר בָּהֶם (שם ז) וַיִּמַּח אֶת כָּל הַיָּקוּם. וּמֵאַלֶּה שֶׁנִּשְׁאַרוּ
מֵהֶם בְּגִלּוֹת רִבִּיעִית, הֵם רָאשִׁים בְּקִיּוּם רַב, וְהֵם מַעֲמִידִים עַל יִשְׂרָאֵל כְּלִי חֶמֶס,
וְעַלֵּיהֶם נֶאֱמַר (שם ו) כִּי מָלְאָה הָאָרֶץ חֶמֶס מִפְּנֵיהֶם. אֵלֶּה אוֹתָם עֲמָלָקִים.

טקסט הזהור

נִפְּלִים עֲלֵיהֶו אֶתְמַר (בְּרֵאשִׁית ו) וַיִּרְאוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים אֶת בְּנוֹת הָאָדָם כִּי טוֹבוֹת הָנָה.
וְאֵלֶּיךָ אֲנוֹן מִיָּנָא תִּנְיִינָא מֵאֵלֶּיךָ נִפְּלִים מְלַעֲיָלָא. דְּכַד בָּעָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְמַעַבְד
אָדָם דְּאֶמַר נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ וְגו'. בָּעָא לְמַעַבְד לִיה רִישָׁא עַל עֲלֵאִין לְמַהְוִי אִיהו
פְּקִיד עַל כָּלָהוּ. וּלְמַהְוִי אֲנוֹן פְּקִידִין עַל יָדוּי. כְּגִוּוֹנָא דִּיּוֹסָף דְּאֶתְמַר בִּיה (בְּרֵאשִׁית מא)
וַיִּפְקֵד פְּקִידִים עַל הָאָרֶץ. אֲנוֹן (לַעֲלִיל כ'ג א) בָּעוּ לְקַטְרָגָא לִיה וְאָמְרוּ (תְּהִלִּים ה) מָה
אָנוּשׁ כִּי תִזְכְּרֵנוּ וְגו' דְּעִתִּיד לְמַחֲטִי קִמָּה. אֶמַר לוֹן קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אִי אֶתְנוֹן הָוִיתוֹן
לְתַתָּא כְּוֹוִתִּיה, יִתִּיר הָוִיתוֹן חֲבִין מִנִּיה. מִיָּד וַיִּרְאוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים אֶת בְּנוֹת הָאָדָם וְגו'
חֲשִׁקוּ בְּהוֹן וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אֶפִּיל לוֹן לְתַתָּא בְּשִׁלְשָׁלָן.

תרגום לעברית

הַנִּפְּלִים, עֲלֵיהֶם נֶאֱמַר (שם) וַיִּרְאוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים אֶת בְּנוֹת הָאָדָם כִּי טוֹבוֹת הָנָה. וְאַלֶּה
הֵם מִין שְׁנֵי מֵהַנִּפְּלִים הָאֵלֶּה מְלַמְעָלָה. שְׁכַשְׁרָצָה הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא לַעֲשׂוֹת אָדָם,
שֶׁאֶמַר נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ וְגו', רָצָה לַעֲשׂוֹת אוֹתוֹ רֹאשׁ לְכָל הָעֲלִיּוֹנִים לְהִיּוֹת מְמַנָּה
עַל כָּלָם וְשִׁיְהִיו מְתַמְנִים עַל יָדוּ, כְּמוֹ שִׁיּוֹסָף שֶׁנֶּאֱמַר בּוֹ (שם מא) וַיִּפְקֵד פְּקִידִים עַל
הָאָרֶץ, הֵם רָצוּ לְקַטְרָגוֹ וְאָמְרוּ (תְּהִלִּים ה) מָה אָנוּשׁ כִּי תִזְכְּרֵנוּ וְגו', שֶׁעִתִּיד לַחֲטֹא

לפניה. אמר להם הקדוש ברוך הוא: אם אתם הייתם למטה כמותו, הייתם חוטאים יותר ממנו. מיד - ויראו בני האלהים את בנות האדם וגו', חשקו בהם, והקדוש ברוך הוא הפילם למטה בשלשלאות.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (כ"ה ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

ואנון

תרגום לעברית

והם עז'א ועזא'ל, שמהם הנשמות של הערב רב, שהם הנפילים, שהפילו עצמם לזנות אחר נשים שהן טובות, ולכן הפילם הקדוש ברוך הוא מהעולם הבא שלא יהיה להם חלק שם, ונתן להם שכרם בעולם הזה, כמו שנאמר (דברים ז) ומשלם לשנאיו אל פניו להאכידו וגו'.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.